

CONFERENCE  
IN  
KOBE

Global Community Forum '81

# 地球コミュニティ会議'81



アジアの企業家と国際協力

8 / 24 ~ 26

神戸国際交流会館

神戸では初めての大規模な国際会議——地球コミュニティ会議'81が、ポर्टアイランドの国際交流会館で開かれた。地球コミュニティ会議は、地球の未来に積極的に貢献しようとする人々が、一人の地球人としての立場で会議に参加し、二十一世紀につながる地球のビジョンとその実現のための国際協力のあり方を見出そうとする新しい交流の広場・フォーラムである。第一回は、「アジアの企業家と国際協力」をテーマに、新しく誕生した未来都市、ポर्टアイランドで行われ、三日間の日程で、充実ある会議であった。

# 地球コミュニティ Global Community Forum

主催 ■ 地球コミュニティ会議運営委員会 ■ 財団  
後援 ■ 外務省・神戸市・国際交流基金・経済団体連合会・日本商工会議所



参加、連日、熱心な討論が行われた。  
話の輪が広がった。



(写真右)初日に基調講演(テーマ「地球開発と資金動員」)をするR.S.マクナマラ前世界銀行総裁。同氏は会期中の3日間、神戸に滞在した。(写真上・右)会議には内外人約200人が  
(同左)左から2人目がマクナマラ氏。1人おいて大来佐武郎対外経済担当日本政府代表(写真下・中)牛場信彦国際協力推進協会理事長夫妻(同・左右)パーティでは緊張もとけ、



FESTIVAL  
IN  
KOBE

Portopia International Jazz Festival

ポートピア

インターナショナルジャズ祭

PORTOPIA  
INTERNATIONAL  
JAZZ  
FESTIVAL

ジャズ・ファンの夢が実現

8/3〜6 ポートピア'81 国際広場

数々の催し物が繰り広げられたポートピア'81の国際広場。真夏の四日間、日本初の国際的なジャズ・フェスティバルが開かれた。アメリカのジャズ・プロデューサー、カール・E・ジェファースン率いるコンコード・オールスターズに北村英治、松本英彦、光井章夫が加わって、日本を代表するプレイヤー、歌手、そしてアマチュア演奏家も加わり、連日エキサイティングなプレイが展開された。



コンコード・オールスターズに松本英彦、北村英治、光井章夫が加わって、今夜も最高!



ポートピアのための作品を演奏するインナー・ギャラクシーOrch

# ★多彩な顔ぶれで国際色豊かなジャズ祭

出演者/三木敏悟とインナー・ギャラクシー・オーケストラ、中本マリ、世良譲トリオ、アンリ管野、ニューオリンズ・ラグ・ビッカルズ、ニューオリンズ・ラスカルズ、サウスサイド・ジャズ・バンド、大丸ニューオリンズ・ジャズメン、古谷充とザ・フレッッシュメン、タイム・フアイブ、本多俊之とバーニング・ウェイブ、阿川泰子、ジョージ川口とスーパード・バンド、大野まり、関西学院大KGSインテグ・チャリオテティアーズ、同志社大サード・ハード・オーケストラ、鷺田フレッシュメン・ジャズ・オーケストラ、コンコード・オールスターズ

★四人の本格派美人歌手登場

中本マリは三木敏悟とインナー・ギャラクシー・オーケストラ、アンリ菅野は世良譲トリオ、阿川泰子は古谷充とザ・フレッシユメン、そして大野えりは母校同志社大のサード・ハード・オーケストラをバックに登場、それぞれの持ち味を生かしたステージを披露した。



大野えり



阿川泰子



アンリ菅野



中本マリ



さすがに神戸。デクシー・グループも好演



若者の人気は本多俊之に



上/世良譲トリオをバックに歌うアンリ菅野 下/タイム・ファイブ





# ぎやらりー登場〈その17〉 ギャラリー サロン & 神戸時代



## ★企画展100回を迎えて

気鋭の作家による個展が次々と開かれ、ギャラリーとして、またサロンとしてもすっかり定着した感のある神戸時代。この名から推測できる様に「文化も経済も全て神戸の時代が来るであろう、そうあって欲しい」という雄大な気持ちがこのギャラリーには込められている。

オープンには75年の春。当初から壁面をギャラリーとして展開していた。石阪春生素描展を皮切りに松本宏、元永正定、新谷琇紀、松谷武判、灘本唯人、早川良雄、木村光佑、井田照一：と、神戸は勿論のこと広く海外にも活躍する作家たちのバラエティに富んだ企画展が続けられ今年の8月で100回を数えた。

「神戸を愛する人々の憩いの場として、また談論風発、友情の生まれる場」というポリシーのもとギャラリーとしての作家の質の高さは言うまでもないが、一方、お酒が呑める場でもあるというところが特色といえる。おのずと壁面積が限られてくるのだが小品を展示するには丁度良いスペースで、「和やかな歓談」とともに芸術と親しめる」と好評のようだ。

「今後は地元の作家をはじめ、神戸以外の作家でも是非この町の方々に見ていただきたい作家を紹介し続けていきたい」と、ギャラリー部門の企画運営を担当するコミュニティサービスのスタッフが力強く語っていたのが印象的だ。

(写真・100回記念4人展のオープニングパーティーより)

□神戸市中央区中山手通1丁目23-10 モンシャトーコトブキビル1F ☎(07)824-2453

・9/29～10/4

- 山下桃彩アートフラワー展
- ・10/6～10/11 佐々木南人遺作展
- ・10/13～10/18 神戸陶芸同人展
- ・10/20～10/25 万柏谷南画展
- ・10/27～11/1

福井信義呂伴人展作品展

## 畫廊 藥

神戸市中央区三宮町1丁目6-3 (パレックス東隣)  
☎(078)391-4137 月曜休

## 画廊 錦

神戸市中央区三宮町1丁目5-30 三宮センター街  
☎(078)331-1721-3 水曜休

10/4～10/13

## 服部三郎軌跡展 PART III シルクスクリーン ぎやるりー神戸

神戸市中央区八幡通4丁目1-12 美春ビル1F  
☎(078)251-8880

10/1～10/31  
マリー・ローランサン展  
ローズガーデン公募展

## Galerie De La Paix ギャラリー ド・ラ・ペ

神戸市中央区山本通2-8-15  
ローズガーデン1F  
☎(078)222-1518 水曜休

10/1～10/31

## 泉 茂作品展 SALON & GALLERY(北野城) 神戸時代

神戸市中央区中山手通1丁目23-10 モンシャトーコトブキビル1F ☎(078)242-3567  
喫茶(昼)土日休・スナック(夜)日曜休





# “通”が推せんする焼き鳥の本格派…。

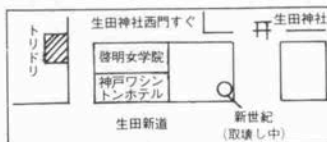


- 身巻…鶏肉をトマトソースで味つけました。
- しそ巻…しその香ばしさがミックスされています。
- うめさき身…塩味の身に梅肉をのせています。
- セロリ巻・あすばら巻…新鮮なセロリとあすばらを鶏肉で巻きました。
- きも…当店自慢のタレで食べていただきます。
- 砂ズリ…京都産の山椒をきかせています。
- ミンチ…3種類の香辛料で味つけをしています。
- 手羽先…レモンをきかせ、塩と胡椒でカリッとやきあげています。
- 皮…タレで、塩味で、カレー風味で、とお好みに  
よって選んでいただけます。
- ネギ巻…ネギを鶏肉で巻きタレで、
- 玉ネギ…レモンとしょう油で、
- ししとう…特製のタレで、
- しいたけ…レモンとしょう油で、それぞれ召し上っていただきます。



〈トリドリコース〉13種類2,000円

YAKITORI  
やき鳥 炭焼  
**TORIDORI**  
〈トリドリ〉



神戸市中央区下山手通2-12-21 生田ソーシャルビル ☎391-3028  
5:00PM—11:00PM 日曜休(祝日営業)

亜麻色の光につつまれて・・・マロンクーヘン



FRANCES TUCKER (16歳)

MARRON  
KUCHEN

マロン・プラムの2種類があります



お菓子の  
コトブキ

神戸市中央区北長狭通1-9-1

☎(078) 391-8681(代)

撮影/米田定蔵, 協力/ブティック魔女, 英国館



# 星 鈴蘭台

ニュータウン

土地付分譲住宅

## ■現地案内所

日生鈴蘭台ニュータウン内  
(神戸市北区星和台)  
☎078 (593) 7071・2

## ■さんプラザ案内所

神戸市中央区三宮町1丁目  
8番1-30号さんプラザ3F北側  
☎078 (391) 6696(代)

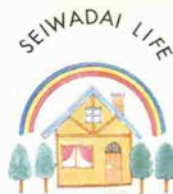
## ■売主/星和住宅株星和地所株

芝生を敷きつめた前庭で寛ぐ(左から)安正氏、光生君、  
三華さん、鈴子さんの四人家族





# いこいは MUSIC & FLOWER



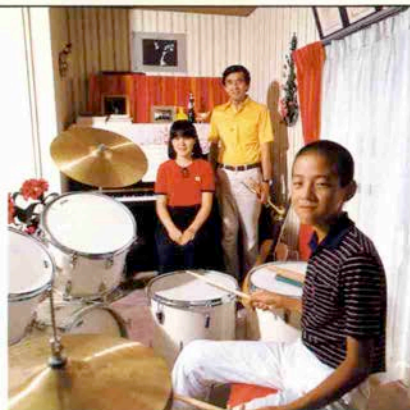
— 浜野安正邸 —



レンガ造りの洒落た外観

私達家族は星和台に引越してきて10ヵ月が経ちます。初め、建売住宅といういやなイメージがあったのですが、それがどうして、自分達で設計してもこれほど細かく行き届かないと思うほど、細やかに造られているのには、びっくりしました。1年程前から土、日はほとんど我家捜しにこちらに見に来ていました。どれもこれも良い家ばかりでこれだとどんな家族構成の人にもぴったりの家が見つかるだろうと思い、私にとっての“建売”のイメージもいっぺんにくつがえされてしまいました。

私達家族は音楽が大好きで、ピアノやドラムの音をご近所に迷惑にならないような家を——と捜していました。そうしたら条件にぴったりの家が見つかったので、1日も早



2階のミュージックルームで。

くと12月28日の押し迫った日に引越してきたのです。ここは、公園や、スーパー、集会所も近くで便利です。南向きなので家族全員とても気に入っています。

私はアートフラワーの仕事場が夢野にあるので、早速タクトを練習し、今ではスイスイと20分程で通っています。また、三宮や元町等の中心街から遠くなく、トンネルを越えると緑の木々の間の広い道路に出、10分も走るともうそこは清閑な住宅地、星和台です。近々、しあわせの村という大きな保養施設もでき、市バスもこちら迄つくのは時間の問題との事ですから、これからますます神戸で注目される所だと思ひます。

家族の趣味は主人と長男（星和台中1年）がテニス、長女（神戸山手女子学園高等部音楽科1年）はピアノ、私はインテリアの花造りが大好きです。

リビングルームやダイニング、ミュージックルームを花で飾り、楽しんでいます。

（浜野桂子）



桂子夫人作のアートフラワー（リビングで）



# 銀座の神戸ファンタジー... 東京で活躍する神戸っ子たち



史実館・銀座仏蘭西屋(TOKYO・GINZA, 1981)

心の通う店創り



神戸日建

商業施設全般・調査企画・店舗装備・設計施工

本社(設計室) 神戸市中央区御幸通3丁目2-20

☎ (078) 252-1321 (代)

神戸事業部 ☎ (078) 251-3525 (代)

名古屋事業部 ☎ (052) 561-3618

東京事業部 ☎ (03) 278-1369

● ローン・リースの開店資金相談

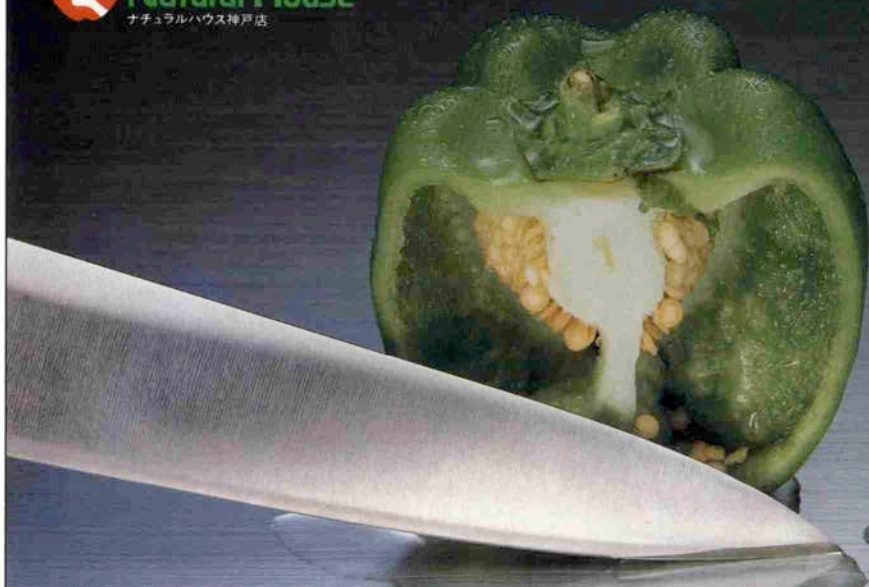


Natural House guide to healthy living

**Natural House**

ナチュラルハウス神戸店

農薬は見えない！



大地に根をおろし、太陽の恵みを受け育てられた野菜や果物は、本当に美味しいものです。それは自然の滋養をたっぷり含んでいるからです。ところが、わが国の耕地のほとんどは農薬で汚されており、自然の滋養を吸収するのに程遠い状態とれます。そして、それ以上に問題なのは人体にも悪影響を及ぼすということです。私たちはこの農薬の恐ろしさを知っていても意外とこの問題を簡単に考えているのではないのでしょうか。農薬は、

すでに禁止されたものでも、母乳や以前に使用されていた土地から、いまだに反応があるほどの頑固物。洗えば大丈夫ということは決してありません。たとえ洗い落とせたとしても土から吸収した農薬までも洗い落とすことは不可能です。なにしろ野菜や果物に含まれた農薬を見ることはできないのですから。現代は食べ物で健康に大きな差がつきます。私たちは今一度、本来の食生活とは何かを考える必要があるのではないのでしょうか。

### より健康な生活への語り。

ナチュラルハウスの野菜や果物は無農薬・有機肥料でつくられています。健康な土にしっかりと根をおろし、太陽の恵みをいっぱいを受けて育ったものばかり。ですから安全性はもちろん、本物の味覚をもそなえています。あなたの健康づくりに役立つ、安全で美味しいナチュラルハウスの野菜や果物は、いかがですか。

- 自然食品コーナー ●栄養補助食品コーナー ●輸入食品コーナー
- 自然化粧品コーナー ●家庭用品コーナー ●ブックコーナー

さらに大きくなった神戸店 — ■漢方薬の部屋・カンボウファーマシー  
■自然美容の部屋・サムソン&テリラ ■自然食料理の部屋・サントマト

### ナチュラルハウス神戸店

〒650神戸市中央区元町通り2-7

☎ (078) 392-3661 年中無休

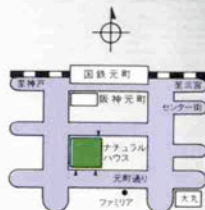
営業時間 / 10:00A.M. ~ 8:00P.M.

自由が丘店 ☎ (03) 718-1738

〒152東京都目黒区自由が丘1-13-14

下北沢店 ☎ (03) 465-8556

〒155東京都世田谷区北沢2-26-3





霧・聞・気・の・あ・る・さ・わ・や・か・さ



● 今月のお客様

森 輝彦さん(丹平製菓㈱代表取締役社長、旧日本青年会議所会頭、(左))

三木重昭さん(神戸マリンベアリング㈱専務取締役、旧日本青年会議所専務理事)

二人は78年度の大阪JC、神戸JCそれぞれの理事長時代以来の名コンビ。「日本の安全と防衛」という日本JCの年間テーマに基づいて、アメリカ・レーガン大統領との祈涛朝食会に始まり、マニラでのアジア会議、ベルリンでのJCI世界会議、キッシンジャーやアルビン・トフラーらとの会見と、二人揃って民間外交の第一線として東奔西走の忙しきのなか、久々に神戸でのひととき。



ステーキ&ドリンクス

神戸館

神戸市中央区下山手通2丁目2-9 アマツビル1F(生田新道) ☎(078) 321-2955

営業時間 5:00PM—11:00PM(10:30PMラストオーダー) 日祝休

壁の穴は全国に26店

昭和24年小さなお店を開いて以来、  
今では、こんなに増えました。



P.S. 貴女はいくつ御存知ですか？ 詳しくは最寄りのお店でどうぞ。

東京・渋谷

スパゲティ専門店

Spaghetti 壁の穴

<三宮店>

中央区三宮町1-5 サンロイヤル神戸10F (さんプラザ)

TEL 078-332-4551

営業時間11AM~9PM 第1・3月曜休

※7月2日京都店がオープンいたしました。四条河原町高島屋7F。京都におこしのせつは是非お立ち寄り下さい。



# チノパンジー東西知恵試験



トントンと石のハンマーでたたく、クルミが割れて中身が飛び出す——チンパンジーが原始人類のように石器を使いこなせるかを調べる実験が東京多摩動物公園で公開された。去る八月十九日付、神戸新聞の記事である。

「そやけど、うちの児はクルミをたたき割るところか、リンゴジュースを、教えもしないのに作りよった」

「それに最初の姉、チェリーを真似て、金と銀も同じことをやりだした。あれ、つまりカルチャーや」

ふと、ストローを口にした神ちゃんに話しかける私であった。

「ストローでものをいう神ちゃん」

母親が死亡したことから人工で育てられたチンパンジーの神ちゃんオス、当年7才、も高校一年生に成長してくれました。その神ちゃん、ジュースやソフトクリームなど片手に見学するお客さんを見るなり、部屋中を探し回る。目指す物はストローだ。見つけた長いストローを口に咥えた神ちゃんは、さっと金網越しに突き出す。

「ね、下さいよ！」まさに言葉に代る行為である。

平手を叩いたり、スタンピング（足踏み）したり、金網を揺ったりして、相手に対して意志表示をやっていた神ちゃんが、お客さんや、おやじさん（私）に貰ったものを見せることで、「これや！」と正しく伝達できることを何時の間にやら学習してしまったのである。

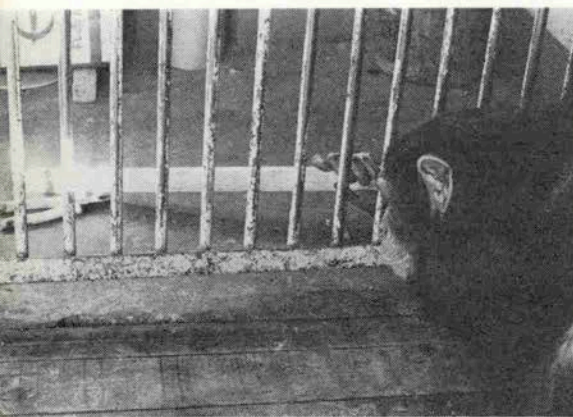
いや、初めてのものを与える際、その取扱いをじっくり見せてやる。目の前で開封して食べたり飲んで見せることで、すぐさま同じことをやってくれる。

多摩のクルミ割りがそうであった。飼育係が目の前でハンマーを使い、クルミを割って見せた。十四頭中のチンパンジーから優秀なやつを選んで行ったが早いものは三週間、覚えの悪いもの五カ月を要したというのである。こうして、作業を見せながら、ひとつの技術を何れかの個体に伝達させたあと、同じ技術が群の中へどう伝達されて行くか。さらに実生活の中に固定化されるかなどが、学問的にも大変な興味ある点である。

「物真似で開けた扉」

神ちゃんや、その姉チェリーや弟の金、銀たちも同様にしよう見真似で色々と遊び道具をよく使った。

ある日の出来事である。開園間もない頃、チンパンジー三児が、オリの外で遊んでいる、という知らせを受け、私は少々慌てた。どう考えてもカギのかけ忘れではなかったからで、それでも扉をうまく開け三児は外で走り回っていたのだ。しかし、人工育ちの彼等は、私の姿を見るなり、駆け寄りしがみついていた。逃げるよりは、外



▶神ちゃんはストローを使うのが上手。ジュースもちゃんとストローでチューチュー。すなわち、欲しい時には、ストローをさっと突き出します。

▲棒切れで壁ぎわにつるしていたベンチをたたき落とし、それを引き寄せようとしているところを目撃。ナント知恵が働くのでしょうか。



へ出てしまった初体験の遊びが不安だったに違いない。私の前後に三児がからみながら、元の部屋へ戻ったあと、すぐカギをかけたが、カギはスムーズにかかった。信じられない私。翌日、物かげから三児のようすをうかがってナゾが解けたのである。ドア破りの犯人はなんと三児だった。その扉をあける要領はこうだった。先ず誰かが、あそびの棒切れで、壁ぎわにつるしていたペンチをたたき落し、それを引き寄せ、手にし、錠前をたたいたりこね回したりするうち、バカになっていたそのカギがカチャリノと開いた。あとは器用な指先でノックも回し、そーっと扉を開け、さっと出るかと思えば、おそろおそろ、先頭は姉、そして弟が続いて外に出た。

だが、こうした知的な行為の全てが、私たちの日頃の



ペンチの扱い方だって、ちゃんと知ってるもん！ どうだ、人間より器用だろう！

姿を見ての真似事であることには違いなかった。しかしその後、真似だけでなく、彼等の知恵がすばらしいことをやってのけたのである。

#### 〔自ら、開発したジュース作り〕

特に人工育ちの彼はタオルや毛布を手離すことが出来ない。常に手足に持たせていた。

「あれは、握りしめるもの。つまり母親代りなんですよ」と入園者に何時も話しかけていた私。ふと、そのタオルの汚れが気になった。鉄格子にタオルをからませて遊ぶブランコで汚れたものでもない。特に姉のチェリーのがひどく茶かっ色に染っていた。

理由はこうだった。くだものを与えると、すぐかじるのは金や銀。姉のチェリーはタオルを、すぐさまかぶせ、くるんだと思っていると口で嘔み、そしてチューチュー汁を吸いだした。

なるほど、彼女独特のジュース作りだったのである。なんともおいしそうに汁を吸うジュース作りは、たちまち、弟金と銀にも伝わり、それ以来、くだものをそのまま食べなくなってしまう。ちよつと嘔つたあとすぐタオルにくるむ行為は正に食料の加工ではなからうか。しかも、姉から弟へと伝わった。さらには、物真似からの伝達でなく、そのきつかけが彼等自らのものであったことにこそ、大変な意味をもつのではなからうか。

またしても親馬鹿なちゃんの思考である。



果物をジュースにして飲むこの知恵

豪華さとくつろぎと本物の味



ハイセンスな神戸っ子の憩いのオアシス  
気品ある雰囲気なかでくつろぎください



喫茶館  
**英国屋**

三宮・神戸国際会館浜側

☎(078) 251-4562

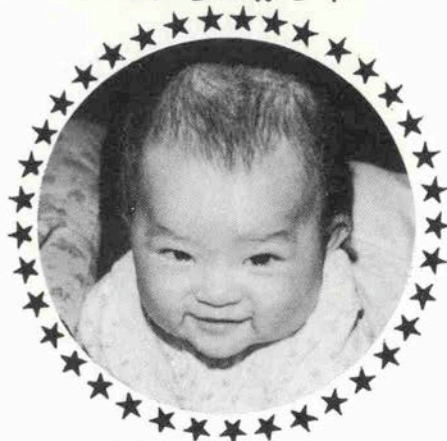
7:30AM-10:30PM 第3水曜日休み

〈姉妹店〉

喫茶館 仏蘭西屋

三宮・フラワーロード(市役所前) ☎232-4643

こんにちは赤ちゃん



北畠利佳子ちゃん/西宮市岡田山

完全看護★冷暖房完備★病院前公共駐車場有

芦屋 柿沼産婦人科



芦屋市大柵町1番18号

芦屋保健所東隣

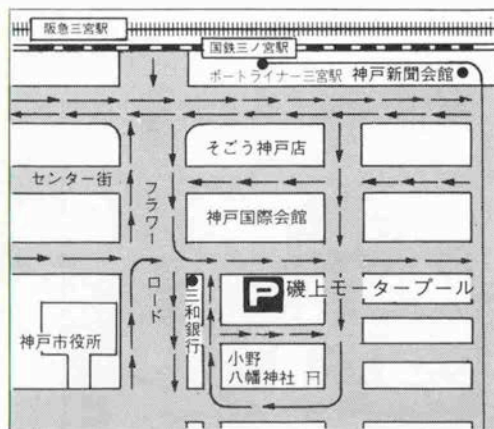
☎ 芦屋 (0797) 31-1234 代表





ビジネスに、ショッピングに  
三宮で一番便利な  
自走式立体モータープールです

- 収容台数 300台
  - 月 極 駐 車 可
  - 年 中 無 休
- (8:00AM~11:00PM)



**磯上モータープール** (神戸国際会館前) TEL (078) 251-7873